



Генеральная Ассамблея

Шестидесят вторая сессия

46-е пленарное заседание

Четверг, 8 ноября 2007 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим. (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий

Проект резолюции (A/62/L.9)

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Ассамблея обсуждала этот пункт повестки дня на своем 44-м пленарном заседании, состоявшемся 5 ноября 2007 года.

Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/62/L.9. Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования до голосования, позвольте напомнить делегатам о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Черненко (Российская Федерация): Российская Федерация поддерживает подготовленный делегацией Катара проект резолюции, озаглавленный «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по поощрению и укреплению новых или возрожденных демократий». Мы поддерживаем и активно участвуем в соответствующем межправительственном процессе под эгидой Организации Объединенных Наций, ха-

рактеризующемся открытым характером и основанном на принципе конструктивного вовлечения.

По нашему мнению, процесс «новых или возрожденных демократий» решает две взаимосвязанные задачи. Во-первых, он выполняет важную функцию форума для обмена позитивным опытом в области демократического строительства, укрепления основ и принципов демократии. Во-вторых, другим не менее важным направлением является оказание соответствующего содействия государствам по их просьбе. Убеждены, что именно подобный обмен опытом и конструктивное вовлечение позволят обогатит саму концепцию демократии и наполнить новым содержанием ее принципы.

Как справедливо отмечается в самом проекте резолюции, в мире не существует единой модели или единого рецепта демократии. Любые попытки навязывания односторонних подходов, стремление насильно привить или даже насадить в тех или иных частях мира собственные представления и установки в области демократии — такая позиция чревата самыми негативными последствиями, в том числе для стабильности в отдельных странах и регионах.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить по мотивам голосования до голосования. Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



проекту резолюции A/62/L.9. Я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции в число его авторов вошли следующие страны: Албания, Багамские Острова, Болгария, Кабо-Верде, Коморские Острова, Чешская Республика, Германия, Япония, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мали, Монако, Черногория, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Таиланд, Украина и Объединенные Арабские Эмираты.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.9?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/7).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово оратору, желающему выступить по мотивам голосования, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Эхузу (Бенин) (*говорит по-французски*): Делегация Бенина приветствует принятие проекта резолюции A/62/L.9, озаглавленного «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий», по нескольким причинам. Как страна, принимавшая у себя четвертую Международную конференцию стран новой или возрожденной демократии, проходившую в Котону с 4 по 6 декабря 2000 года, Бенин по-прежнему твердо привержен укреплению демократии в Африке и процессу международных конференций стран новой или возрожденной демократии.

Помимо организации различных миссий по обмену опытом, которые позволяют создать плотную сеть международного сотрудничества и консультаций с демократическими национальными институтами, Бенин был одной из главных сил на континентальном уровне, участвовавших в разработке Хартии по вопросам демократии, выборов и управления, которая была принята Африканским союзом в январе 2007 года в Аддис-Абебе. Данный документ — бесценная победа народов африканского континента.

Бенин внимательно следит за становлением Движения стран новой или возрожденной демократии. Мы выражаем глубокую признательность Ка-

тару за выдвинутые им инициативы в рамках процесса выполнения положений заключительной декларации, принятой на шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, которая прошла в Дохе в ноябре 2006 года. Мы также приветствуем деятельность Консультативного совета, который был учрежден в целях оказания Председателю Движения помощи в обеспечении более последовательного выполнения рекомендаций, содержащихся в Дохинской декларации.

Мы рады, что в рамках этой деятельности Консультативному совету удалось утвердить план действий на период с 2007 по 2009 год. Для государств-членов важно получить возможность для тесного сотрудничества при осуществлении этого плана за счет реализации практических мер, которые дадут демократическим институтам возможность сыграть свою роль в обеспечении функционирования созданных демократических систем.

Бенин выражает признательность всем странам, которые выступили с различными инициативами, направленными на оказание поддержки странам новой или возрожденной демократии в их усилиях по укреплению собственных национальных институтов и обеспечению благого управления, с тем чтобы процесс демократизации шел рука об руку с экономическим ростом и устойчивым развитием.

Генеральный секретарь представил нам чрезвычайно информативный доклад о правительственных инициативах, который позволяет нам по достоинству оценить не только акты солидарности со стороны международного сообщества в отношении стран новой или возрожденной демократии, но и те решительные меры, которые эти демократические страны предприняли в целях консолидации собственных демократических завоеваний. Эти достижения не могут нас не радовать. Было бы целесообразно посвятить следующий доклад усилиям, предприняемым системой Организации Объединенных Наций.

Наша делегация вновь заявляет о своей неизменной поддержке процесса, запущенного в рамках Международной конференции стран новой или возрожденной демократии для обсуждения мер, которые могли бы помочь консолидировать достижения стран новой или возрожденной демократии и содействовать их реализации. Именно поэтому мы

всецело одобрили только что принятую резолюцию о поддержке новых или возрожденных демократий.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали всех ораторов, пожелавших выступить с разъяснением мотивов голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 12 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 112 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

б) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

Письмо Германии (A/62/159)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сначала проведет дополнительные выборы одного члена Экономического и Социального Совета в соответствии с правилом 140 правил процедуры.

В связи с этим я хочу привлечь внимание членов Ассамблеи к документу A/62/159, в котором содержится письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 23 июля 2007 года. В этом письме Временный Поверенный сообщает о том, что Германия приняла решение отказаться от своего места в Экономическом и Социальном Совете в конце 2007 года на весь оставшийся срок в пользу Лихтенштейна. В результате образуется вакантное место, и, следовательно, нам необходимо выбрать нового члена для заполнения места Германии на оставшийся срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года и истекающий 31 декабря 2008 года.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года, а также с учетом того, что вакантное место открывается в Группе западноевропейских и других государств, новый член Совета должен быть, соответственно, избран из числа государств этого региона.

Я хотел бы информировать членов Генеральной Ассамблеи о том, что кандидат, который получит большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ас-

самблеи, будет объявлен избранным. В случае получения равного числа голосов несколькими кандидатами будет проведено специальное ограниченное голосование, в котором примут участие лишь кандидаты, получившие равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Согласно правилу 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выборы должны проводиться тайным голосованием и без выдвижения кандидатур. Теперь, согласно правилу 92, мы приступаем к проведению тайного голосования.

Я хотел бы информировать делегации о том, что по состоянию на 1 января 2008 года следующие государства-члены Группы западноевропейских и других государств будут представлены в Экономическом и Социальном Совете: Австралия, Канада, Франция, Греция, Люксембург, Нидерланды, Португалия и Соединенные Штаты Америки. Поэтому названия этих восьми государств не должны быть указаны в бюллетенях для голосования.

Прежде чем приступить к процедуре голосования, я хотел бы напомнить о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Приступаем к голосованию. Прошу членов оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Сейчас будут распространены избирательные бюллетени. Я попрошу представителей пользоваться только теми избирательными бюллетенями, которые сейчас распространяются, и вписать в них названия государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени, в которых в качестве кандидатов для заполнения единственного места, отведенного для соответствующего региона, будут значиться названия более чем одного государства-члена из данного региона, будут признаны недействительными. Бюллетени, содержащие названия государств-членов, которые не принадлежат к соответствующему региону, также будут признаны недействительными.

По приглашению Председателя г-н Эрманн (Австрия), г-жа Молемеле (Ботсвана), г-жа Бешимова (Кыргызстан), г-жа Санелли (Перу), и г-н Мичич (Сербия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 40 м.
и возобновляется в 11 ч. 00 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа «В» — западноевропейские и другие государства (1 место)

Общее число поданных бюллетеней:	180
Число бюллетеней, признанных недействительными:	14
Число бюллетеней, признанных действительными:	166
Число воздержавшихся:	14
Число участвовавших в голосовании:	152
Требуемое большинство в две трети голосов:	102
Число полученных голосов:	
Лихтенштейн	129
Швеция	8
Исландия	6
Соединенное Королевство	5
Германия	3
Швейцария	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Лихтенштейн, таким образом, избирается членом Экономического и Социального Совета на срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года и заканчивающийся 31 декабря 2008 года.

Я поздравляю Лихтенштейн с избранием членом Экономического и Социального Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея переходит к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета

для замещения тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2007 года.

Выбывающими членами являются следующие 18 государств: Албания, Бразилия, Чад, Китай, Коста-Рика, Демократическая Республика Конго, Дания, Гвинея, Исландия, Индия, Литва, Мексика, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Южная Африка, Таиланд и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. В соответствии с правилом 146 правил процедуры эти страны имеют право на немедленное переизбрание.

Я хочу напомнить делегациям о том, что Германия отказалась от своего места в Экономическом Социальном Совете на срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года, и что Лихтенштейн был только что избран для заполнения этой вакансии.

Следовательно, с 1 января 2008 года в состав Экономического и Социального Совета будут входить следующие государства: Алжир, Ангола, Австрия, Барбадос, Беларусь, Бенин, Боливия, Канада, Кабо-Верде, Куба, Чешская Республика, Сальвадор, Франция, Греция, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индонезия, Ирак, Япония, Казахстан, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мавритания, Нидерланды, Парагвай, Филиппины, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сомали, Шри-Ланка, Судан и Соединенные Штаты Америки. Поэтому названия этих 36 государств не должны вноситься в бюллетени для голосования.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года и с учетом числа государств, остающихся в составе Совета после 1 января 2008 года, 18 членов должны избираться согласно следующему порядку: четыре — от государств Африки, четыре — от государств Азии, три — от восточноевропейских государств, три — от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и четыре — от западноевропейских и других государств. Бюллетени для голосования составлены с учетом этого порядка.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что избранными будут объявлены те кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и большинство в две трети присутствующих и принимающих участие в голосовании, при условии, что их число не будет превышать числа подлежащих заполнению мест. В случае получения несколькими кандидатами равного числа голосов будет проведе-

но специальное ограниченное голосование с участием только тех кандидатов, которые получили равное количество голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием и без выдвижения кандидатур.

Что касается кандидатур от соответствующих региональных групп, то Секретариат был информирован о том, что на четыре вакантных места, отведенных африканским государствам, Группа утвердила четыре кандидатуры: Камерун, Конго, Мозамбик и Нигер. На четыре вакантных места, отведенных азиатским государствам, Группа утвердила четыре кандидатуры: Китай, Малайзию, Пакистан и Республику Корея. На три вакантных места, отведенных восточноевропейским государствам, Группа утвердила три кандидатуры: Молдову, Польшу и Российскую Федерацию. На три вакантных места, отведенных государствам Латинской Америки и Карибского бассейна, Группа утвердила три кандидатуры: Бразилию, Сент-Люсию и Уругвай. На четыре вакантных места, отведенных восточноевропейским и другим государствам, Группа утвердила четыре кандидатуры: Исландию, Новую Зеландию, Швецию и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы приступаем к проведению тайного голосования.

Прежде чем приступить к процедуре голосования, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что, в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Я рассчитываю на традиционное понимание и сотрудничество со стороны представителей в ходе проведения голосования. Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи о том, что во время голосования должна быть прекращена любая агитационная деятельность в зале Генеральной Ассамблеи. Это означает, в частности, что после начала выбо-

ров в зале не могут распространяться какие-либо агитационные материалы. Всех представителей также просят оставаться на своих местах, с тем чтобы не нарушать процесс голосования. Я благодарю делегатов за их сотрудничество.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут розданы бюллетени для голосования, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Я прошу представителей использовать только эти бюллетени и вписать в них названия государств, за которые они намерены голосовать.

Бюллетени, содержащие больше названий государств-членов соответствующего региона, чем число отведенных ему мест, будут признаны недействительными. Бюллетени, в которых ни одно из обозначенных государств-членов не будет принадлежать к соответствующему региону, также будут признаны недействительными. Если в бюллетене, предназначенном для того или иного региона, не все из обозначенных в нем государств-членов будут принадлежать к этому региону, бюллетень будет считаться действительным, однако учитываться при подсчете голосов будут лишь названия тех государств-членов, которые принадлежат к соответствующему региону. Названия государств-членов, которые не принадлежат этому региону, не будут учитываться вообще.

По приглашению Председателя г-н Эрманн (Австрия), г-жа Моледеле (Ботсвана), г-жа Бешимова (Кыргызстан), г-жа Санелли (Перу) и г-н Мичич (Сербия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 20 м. и возобновляется в 12 ч. 30 м.

Место Председателя занимает г-н Джаллоу (Гамбия), заместитель Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Группа А — государства Африки, 4 места

Общее число поданных бюллетеней: 188

Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Лаосская Народно-Демократическая Республика	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	188	Группа С — восточноевропейские государства, 3 места	
Число воздержавшихся:	1		
Число участвовавших в голосовании:	187	Общее число поданных бюллетеней:	188
Требуемое большинство в две трети голосов:	125	Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число полученных голосов:		Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Камерун	183	Число воздержавшихся:	3
Республика Конго	183	Число участвовавших в голосовании:	185
Мозамбик	184	Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Нигер	183	Число полученных голосов:	
Нигерия	2	Молдова	184
Демократическая Республика Конго	1	Российская Федерация	180
Сомали	1	Польша	176
Судан	1	Албания	1
Группа В — государства Азии, 4 места		Беларусь	1
Общее число поданных бюллетеней:	188	Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна, 3 места	
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных действительными:	188	Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число воздержавшихся:	0	Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число участвовавших в голосовании:	188	Число воздержавшихся:	2
Требуемое большинство в две трети голосов:	126	Число участвовавших в голосовании:	186
Число полученных голосов:		Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Китай	181	Число полученных голосов:	
Малайзия	185	Бразилия	182
Пакистан	177	Сент-Люсия	181
Республика Корея	179	Уругвай	181
Катар	1	Коста-Рика	1
8Саудовская Аравия	1		

Мексика	1
---------	---

Группа Е — западноевропейские и другие государства, 4 места

Общее число поданных бюллетеней:	188
----------------------------------	-----

Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
---	---

Число бюллетеней, признанных действительными:	188
---	-----

Число воздержавшихся:	5
-----------------------	---

Число участвовавших в голосовании:	183
------------------------------------	-----

Требуемое большинство в две трети голосов:	122
--	-----

Число полученных голосов:

Исландия	178
----------	-----

Новая Зеландия	174
----------------	-----

Швеция	174
--------	-----

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	174
--	-----

Дания	2
-------	---

Получив требуемое большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании, следующие 18 государств избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года: Бразилия, Камерун, Китай, Конго, Исландия, Малайзия, Молдова, Мозамбик, Новая Зеландия, Нигер, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Уругвай.

Я поздравляю государства, избранные членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в проведении этих выборов.

На этом мы завершаем рассмотрение подпункта (b) пункта 112 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.